



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 22.2.2007
KOM(2007) 64 slutlig

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande genomförandet av artikel 75 i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

- (1) Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, undertecknades den 17 juni 2002 och trädde i kraft 1 april 2006.
- (2) Genom artikel 74 i avtalet inrättas ett associeringsråd. Det skall behandla alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för avtalet och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse. Enligt artikel 75 i avtalet skall associeringsrådet självt fastställa sin arbetsordning.
- (3) Genom artikel 77 i avtalet inrättas en associeringskommitté som skall vara underställd associeringsrådet. Associeringskommittén skall ansvara för avtalets genomförande. Enligt artikel 78 i avtalet skall associeringskommittén själv fastställa sin arbetsordning.
- (4) De förslag till arbetsordning för associeringsrådet respektive associeringskommittén som kommissionen här lägger fram följer nära de arbetsordningar som antagits när det gäller de andra Europa–Medelhavsassocieringsavtalen.
- (5) Rådet föreslås att som gemenskapens gemensamma ståndpunkt anta det bifogade utkastet till beslut av associeringsrådet EG–Libanon om antagande av associeringsrådets arbetsordning, till vilket är bifogat ett utkast till arbetsordning för associeringskommittén.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt i associeringsrådet beträffande genomförandet av artikel 75 i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 300.2 andra stycket,

med beaktande av kommissionens förslag¹, och

av följande skäl:

- (1) Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, undertecknades den 17 juni 2002.
- (2) Genom artikel 74 i avtalet inrättas ett associeringsråd, som skall ha till uppgift att behandla alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för avtalet samt varje annan bilateral eller internationell fråga av ömsesidigt intresse.
- (3) Genom artikel 77 i avtalet inrättas en associeringskommitté, som skall vara underställd associeringsrådet och ansvara för avtalets genomförande.
- (4) Enligt artiklarna 75 och 78 i avtalet skall associeringsrådet och associeringskommittén själva fastställa sin arbetsordning.
- (5) Gemenskapen bör fastställa den ståndpunkt som skall intas i associeringsrådet när det gäller antagandet av associeringsrådets och associeringskommitténs arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i det associeringsråd som inrättats genom Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, beträffande genomförandet av artikel 75 i avtalet skall baseras på det utkast till beslut av associeringsrådet som bifogas det här beslutet.

¹ EUT C , , s. .

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA 1

Utkast till

BESLUT AV ASSOCIERINGSRÅDET EU–LIBANON

om antagande av associeringsrådets arbetsordning

Associeringsrådet EU–Libanon har beslutat följande

med beaktande av Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan, särskilt artiklarna 74–81, och

av följande skäl:

Avtalet trädde i kraft den 1 april 2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ordförandeskap

Ordförandeskapet i associeringsrådet skall innehåsa växelvis i tolv månadersperioder av en företrädare för ordförandeskapet för Europeiska unionens råd, på gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar, och en företrädare för Libanons regering. Den första perioden skall löpa från och med dagen för associeringsrådets första möte till och med den 31 december samma år.

Artikel 2

Möten

Associeringsrådet skall hålla ordinarie möte på ministernivå en gång per år. Extra möten i associeringsrådet får hållas på begäran av någon av parterna om parterna är överens om det.

Om parterna inte kommer överens om något annat skall associeringsrådets möten hållas på den plats där Europeiska unionens råd vanligtvis sammanträder och på den dag som parterna kommer överens om.

Associeringsrådets möten skall sammankallas gemensamt av associeringsrådets sekreterare i samförstånd med ordföranden.

Artikel 3

Representation

Associeringsrådets medlemmar får låta sig företrädas om de är förhindrade att delta i ett möte. En medlem som önskar låta sig företrädas skall före mötet meddela ordföranden namnet på ersättaren.

Den som företräder en medlem av associeringsrådet får utöva den ordinarie medlemmens alla rättigheter.

Artikel 4

Delegationer

Associeringsrådets medlemmar får åtföljas av tjänstemän.

Före varje möte skall ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av varje parts delegation.

En företrädare för Europeiska investeringsbanken får närvara som observatör vid associeringsrådets möten när frågor som rör banken står på dagordningen.

Associeringsrådet får, efter överenskommelse mellan parterna, bjuda in utomstående personer att närvara vid dess möten för att lämna upplysningar i särskilda frågor.

Artikel 5

Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska unionens råds generalsekretariat och en tjänsteman från Libanons ambassad i Bryssel skall gemensamt fungera som associeringsrådets sekreterare.

Artikel 6

Korrespondens

Korrespondens till associeringsrådet skall sändas till associeringsrådets ordförande under adress Generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd.

Sekreterarna skall se till att korrespondensen vidarebefordras till associeringsrådets ordförande och vid behov skickas ut till associeringsrådets övriga medlemmar. Korrespondens som skickas ut skall sändas till kommissionens generalsekretariat, till medlemsstaternas ständiga representationer och till Libanons ambassad i Bryssel.

Skrivelser från associeringsrådets ordförande skall av sekreterarna översändas till mottagarna och vid behov skickas ut till associeringsrådets övriga medlemmar under de adresser som avses i andra stycket.

Artikel 7

Offentlighet

Om inget annat beslutas skall associeringsrådets möten inte vara offentliga.

Artikel 8

Dagordning

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Associeringsrådets sekreterare skall sända ut dagordningen till de mottagare som anges i artikel 6 senast 15 dagar före mötets början.

Den preliminära dagordningen skall omfatta de punkter för vilka ordföranden senast 21 dagar före mötets början har fått en begäran om att de skall föras upp på dagordningen; punkterna får dock föras upp på den preliminära dagordningen endast om de tillhörande handlingarna överlämnats till sekreterarna senast den dag då dagordningen sänds ut.

Dagordningen skall antas av associeringsrådet i början av varje möte. Andra punkter än de som tagits upp på den preliminära dagordningen får föras upp på dagordningen om parterna är överens om det.

2. Ordföranden får, i samförstånd med parterna, förkorta tidsfristerna i punkt 1 med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.

Artikel 9

Protokoll

Sekreterarna skall upprätta ett utkast till protokoll från varje möte.

Protokollet skall som regel för varje punkt på dagordningen ange

- de handlingar som lagts fram för associeringsrådet,
- de uttalanden som medlemmar av associeringsrådet önskat få förda till protokollet,
- de beslut, uttalanden och slutsatser som antagits.

Utkastet till protokoll skall föreläggas associeringsrådet för godkännande. Det skall godkännas inom sex månader efter associeringsrådets möte. Efter godkännandet skall protokollet undertecknas av ordföranden och sekreterarna. Det skall arkiveras hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd; en bestyrkt kopia skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 6.

Artikel 10

Beslut och rekommendationer

1. Associeringsrådets beslut och rekommendationer skall antas genom överenskommelse mellan parterna.

Mellan mötena får associeringsrådet anta beslut eller rekommendationer genom skriftligt förfarande om parterna är överens om det.

2. Associeringsrådets beslut och rekommendationer, i den mening som avses i artikel 76 i Europa–Medelhavsavtalet, skall benämnas ”beslut” respektive ”rekommendation”, följt av serienummer, dag för antagande samt angivande av ämnet. I varje beslut skall det anges vilken dag beslutet träder i kraft.

Associeringsrådets beslut och rekommendationer skall undertecknas av ordföranden och bestyrkas av sekreterarna.

Besluten och rekommendationerna skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 6.

Associeringsrådet kan besluta att låta offentliggöra sina beslut och rekommendationer i *Europeiska unionens officiella tidning* och i Libanons officiella tidning.

Artikel 11

Språk

Parternas officiella språk skall vara officiella språk i associeringsrådet.

Om inget annat beslutas skall associeringsrådet överlägga på grundval av handlingar som upprättats på dessa språk.

Artikel 12

Kostnader

Gemenskapen och Libanon skall var för sig stå för de kostnader de ådrar sig i samband med sitt deltagande i associeringsrådets möten, såväl kostnader för personal, resor och uppehälle som porto- och telekostnader.

Gemenskapen skall stå för kostnaderna för tolkning under mötena och för översättning och mångfaldigande av handlingar, med undantag av kostnaderna för tolkning och översättning till eller från arabiska, som Libanon skall stå för.

Övriga kostnader för de praktiska arrangemangen i samband med ett möte skall betalas av den part som är värd för mötet.

Artikel 13

Associeringskommitté

1. Associeringsrådet skall vid fullgörandet av sina uppgifter biträdas av associeringskommittén. Kommittén skall vara sammansatt av företrädare för Europeiska gemenskapernas kommission och företrädare för Europeiska unionens råd, å ena sidan, och av företrädare för Libanons regering, å andra sidan.

2. Associeringskommittén skall förbereda associeringsrådets möten och överläggningar, vid behov verkställa dess beslut samt allmänt sörja för kontinuitet i associeringsförbindelsen och för att Europa–Medelhavsavtalet fungerar väl. Kommittén skall behandla alla frågor som associeringsrådet hänskjuter till den samt varje annan fråga som kan uppkomma i samband med den löpande tillämpningen av Europa–Medelhavsavtalet. Den skall lägga fram förslag och eventuella utkast till beslut eller rekommendationer för associeringsrådets godkännande.
3. Om en skyldighet eller möjlighet att samråda fastställs i Europa–Medelhavsavtalet, får detta samråd äga rum i associeringskommittén. Samrådet får fortsätta i associeringsrådet om parterna är överens om det.
4. Ett utkast till arbetsordning för associeringskommittén bifogas detta beslut.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i

*På associeringsrådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

ASSOCIERINGSKOMMITTÉNS ARBETSORDNING

Associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan

Artikel 1

Ordförandeskap

Ordförandeskapet i associeringskommittén skall utövas växelvis i tolv månaders perioder av en företrädare för Europeiska gemenskapernas kommission, på gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar, och en företrädare för Libanons regering.

Den första perioden skall löpa från och med dagen för associeringsrådets första möte till och med den 31 december samma år.

Artikel 2

Möten

Associeringskommittén skall sammanträda när omständigheterna kräver det, enligt överenskommelse mellan parterna.

Varje möte i associeringskommittén skall hållas vid den tidpunkt och på den plats som parterna kommer överens om.

Associeringskommitténs möten skall sammankallas av ordföranden.

Artikel 3

Delegationer

Före varje möte skall ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av varje parts delegation.

Artikel 4

Sekretariat

En tjänsteman från generalsekretariatet vid Europeiska gemenskapernas kommission och en tjänsteman från Libanons regering skall gemensamt fungera som associeringskommitténs sekreterare.

Alla skrivelser till eller från associeringskommitténs ordförande inom ramen för denna arbetsordning skall sändas till associeringskommitténs sekreterare och till associeringsrådets sekreterare och ordförande.

Artikel 5

Offentlighet

Om inget annat beslutas skall associeringskommitténs möten inte vara offentliga.

Artikel 6

Dagordning

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Associeringskommitténs sekreterare skall sända ut dagordningen till de mottagare som anges i artikel 4 senast 15 dagar före mötets början.

Den preliminära dagordningen skall omfatta de punkter för vilka ordföranden senast 21 dagar före mötets början har fått en begäran om att de skall föras upp på dagordningen; punkterna får dock föras upp på den preliminära dagordningen endast om de tillhörande handlingarna överlämnats till sekreterarna senast den dag då dagordningen sänds ut.

Associeringskommittén får bjuda in experter att närvara vid sina möten för att lämna upplysningar i särskilda frågor.

Dagordningen skall antas av associeringskommittén i början av varje sammanträde.

Andra punkter än de som tagits upp på den preliminära dagordningen får föras upp på dagordningen om parterna är överens om det.

2. Ordföranden får, efter överenskommelse mellan parterna, förkorta tidsfristerna i punkt 1 med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.

Artikel 7

Protokoll

Ett protokoll skall upprättas från varje möte på grundval av ordförandens sammanfattning av associeringskommitténs slutsatser.

När protokollet godkänts av associeringskommittén skall det undertecknas av ordföranden och sekreterarna och arkiveras av båda parterna. En kopia av protokollet skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 4.

Artikel 8

Överläggningar

I de särskilda fall då associeringskommittén, i enlighet med Europa–Medelhavsavtalet, av associeringsrådet bemyndigats att anta beslut och rekommendationer, skall dessa benämnas ”beslut” respektive ”rekommendation”, följt av löpnummer, dag för antagande och angivande av ämnet.

När associeringskommittén fattar beslut skall artiklarna 10 och 11 i associeringsrådets beslut nr xx/200x om antagande av associeringsrådets arbetsordning gälla i tillämpliga delar.

Associeringskommitténs beslut och rekommendationer skall översändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 4.

Artikel 9

Kostnader

Parterna skall var för sig stå för de kostnader de ådrar sig i samband med sitt deltagande i associeringskommitténs möten eller i möten i de arbetsgrupper eller organ som kan komma att upprättas i enlighet med artikel 80 i Europa–Medelhavsavtalet, såväl kostnader för personal, resor och uppehålle som porto- och telekostnader.

Gemenskapen skall stå för kostnaderna för tolkning under mötena och för översättning och mångfaldigande av handlingar, med undantag av kostnaderna för tolkning och översättning till eller från arabiska, som Libanon skall stå för.

Övriga kostnader för de praktiska arrangemangen i samband med ett möte skall betalas av den part som är värd för mötet.